Gemeindeblatt

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN

Hilzingen Duchtlingen Schlatt a.R. Weiterdingen Binningen Riedheim

51. Jahrgang | 35. Kalenderwoche | Donnerstag, 27. August 2015 | Nummer 35

Am 11. August wurde mit einem Spatenstich der Startschuss zur Erschließung des Neubaugebietes »Beim Steppbachwiesle« in Hilzingen am Südhang Richtung Riedheim gegeben. Nach knapp drei Jahren Planungszeit soll der erste Bauabschnitt mit einer Größe von 3,4 Hektar voraussichtlich Anfang 2016 fertiggestellt sein. Die Erschließungskosten belaufen sich auf rund 2,3 Millionen Euro, hinzukommen 420.000 Euro für den Hochwasserschutz, welche zu einem Drittel mit Landesmitteln bezuschusst werden. Im Zuge der Erschließung soll auch die Riedheimer Straße verkehrsberuhigter gestaltet werden. Bürgermeister Metzler wünschte einen »unfallfreien und zügigen Bauverlauf, damit die vielen Bauwilligen möglichst schnell ihren Traum vom Eigenheim verwirklichen können«: (von links) Bauamtsleiter Günther Feucht, Kreisarchäologe Jürgen Hald, Bürgermeister Rupert Metzler, Planer Eike Reckmann, Geschäftsführender Gesellschafter der Firma Stingel aus Schwenningen, Michael Stingel, und Geschäftsführende Gesellschafterin der Firma Storz aus Tuttlingen, Susanne Gräfin Kesselstatt.

Nachruf

In aufrichtiger Trauer nehmen wir Abschied von unserer ehemaligen Mitarbeiterin

Frau Maria Graf

Die am 02. August 2015 Verstorbene war mit Unterbrechungen vom 01. Februar 1962 bis zum Eintritt in ihren wohlverdienten Ruhestand am 30. April 1990 insgesamt fast 24 Jahre in der Gemeindeverwaltung Hilzingen tätig. Während dieses Zeitraums war sie für alle Aufgaben des Einwohnermeldeamtes/Passamtes zuständig und erledigte diese äußerst pflichtbewusst und akribisch.

Frau Maria Graf war als zuverlässige und umsichtige Mitarbeiterin sehr geschätzt und erfüllte Ihre Aufgaben mit viel Engagement und Leidenschaft.

Die Gemeinde nimmt in Dankbarkeit Abschied von Frau Maria Graf. Wir werden der Verstorbenen ein ehrendes Andenken bewahren.

Hilzingen, den 06. August 2015

Für die Gemeinde Hilzingen

Rupert Metzler, Bürgermeister

Öffentliche Bekanntmachung

Raumordnungsverfahren für ein Einkaufs- und Dienstleistungszentrum in Singen/Htwl.

Für das oben genannte Vorhaben wird beim Regierungspräsidium Freiburg als höherer Raumordnungsbehörde ein Raumordnungsverfahren durchgeführt.
Rechtsgrundlage für das Raumordnungsverfahren ist das Raumordnungsgesetz (ROG) vom 22.12.2008, zuletzt geändert am 31.07.2009, in Verbindung mit dem Landesplanungsgesetz (LplG) in der Fassung vom 10. Juli 2003, zuletzt geändert am 03.12.2013, sowie § 1 Nr. 19 der Raumordnungsverordnung (RoV) vom 13.12.1990, zuletzt geändert am 24.02.2012.
Die Planunterlagen liegen während der Dauer eines Monats, also von

4. September bis 5. Oktober 2015
während der Dienststunden im
Rathaus Hilzingen,
Zimmer 27, Hauptstr. 36, 78247 Hilzingen

zur Einsichtnahme aus. Anregungen und Bedenken zu dem Vorhaben können bis spätestens zwei Wochen nach der Auslegungsfrist schriftlich oder zur Niederschrift bei oben genannter Stelle vorgebracht werden.
Technische Detailfragen des Vorhabens, private Rechte, insbesondere Enteignungs- und Entschädigungsfragen sind nicht Inhalt des Raumordnungsverfahrens.

Hilzingen, 27. August 2015

Rupert Metzler, Bürgermeister

Kirchweih 2015

Vereine bitte anmelden

Hilzingen. Das Bürgermeisteramt Hizingen bittet die Vereine, bis spätestens 31. August mitzuteilen, ob sie am Hilzinger Kirchweih- und Erntedankfest 2015 in irgendeiner Art mitwirken, damit dies im Programm berücksichtigt werden kann (betrifft nicht die Teilnahme am Krämermarkt). Bitte im Sekretariat unter Tel. 07731/3809-24 oder per E-Mail an gemeinde @hilzingen.de melden.

Besprechungstermin

Weihnachtsmarkt

Binningen. Auch in diesem Jahr findet in Binningen wieder ein Weihnachtsmarkt statt. Als Termin dafür ist der 28. November vorgesehen. Über die Örtlichkeit wird noch informiert.

Wer Interesse hat, sich daran zu beteiligen, findet sich bitte am Dienstag, 1. September, um 19 Uhr im Vereinsheim der Segelfluggruppe am Sportplatz in Binningen ein. Dieser Termin soll dazu dienen, Details zu klären und den Ort des Marktes festzulegen.

Herzlichen Glückwunsch! Ihren 95. Geburtstag feierte Gertrud Stihl aus Hilzingen am Donnerstag, 6. August. Bürgermeister Rupert Metzler überreichte der Jubilarin einen Blumenstrauß sowie einen Einkaufsgutschein in Namen der Gemeinde.

Unsere Jubilare

29. August	
Stankovic Dobrosav	
Hauptstr. 25, Hilzingen	77 Jahre
Kögel Barbara	
Burgstr. 15, Riedheim	70 Jahre
30. August	
Schmöger Günther	
Kornblumenweg 2, Hilzingen	77 Jahre
Krippents Johann	
Mühlenstr. 8c, Hilzingen	76 Jahre
Grambach Günter	
Staufenstr. 32, Hilzingen	75 Jahre
02. September	
Claus Roger	
Schnitzengasse 3a, Hilzingen	72 Jahre
03. September	
Mohr Helmut	
Kirchstr. 24, Weiterdingen	74 Jahre
04. September	
Schlatter Adelheid	
Riedheimer Str. 5a, Hilzingen	78 Jahre

Ausgezeichnete Stimmung

Erfolgreiches Scheunenfest mit Leistungspflügen

Schlatt a. R. Nachdem am vergangenen Mittwoch die Brauerei den Pilsstand, den Kühlwagen und den Container mit den Bänken abgeholt hatte, kehrte wieder Ruhe ein in der Bahnholzstraße. Nichts deutete mehr darauf hin, dass sich am Wochenende zuvor an drei Festtagen über 3.000 Besucher rund um Eugens Scheune aufgehalten hatten. Wenn auch die Wetterprognosen nicht unbedingt gut waren, im Nachhinein hatte der Schlatter Musikverein wieder optimales »Festwetter«.

Die »Baholz-Musikanten« eröffneten zwar aufgrund der unsicheren Wetterlage das 32. Scheunenfest am Samstagabend nicht im Freien sondern in der Scheune, so dass die Besucher zuerst in der Scheune Platz nahmen, sich dann aber auch draußen das Festgelände füllte. Die letzten Töne der »Baholz-Musikanten« waren kaum verklungen, als die Rockband »Black Jack« auf der Bühne loslegte und zusammen mit »Schlaflos« mit den zwischenzeitlich eingetroffenen vielen jungen Gästen bis weit nach Mitternacht eine Party feierten. Der Regenschauer gegen Mitternacht ließ alle unbeeindruckt.

Der Sonntag begann zwar mit Regen, aber die vielen Gottesdienstbesucher saßen im Trockenen, und als es wenig später aufhellte, war es vorbei mit Regen für den Rest des Scheunenfestes. Die Besucher strömten bis in die Abendstunden des Sonntags und dann natürlich auch am Montag. Die verschiedenen Musikformationen und am Sonntag die beiden Tanzgruppen taten das Ihre und sorgten für eine tolle Stimmung.

Zwischendurch gab es am Sonntagabend noch die Siegerehrung für den zeitgleich stattfindenden Landesentscheid im Leistungspflügen. Die 21 Pflüger und 23 Richter aus ganz Baden-Württemberg waren davon beeindruckt, wie in so einem kleinen Dorf ein solch tolles Fest stattfinden kann. Ein großer Teil der Pflüger und Richter war noch anwesend, als Chris Metzger und Stefan Malicet als »Sechs Zentner Band« die Gäste aufforderte »aufstehen und die Hände hoch«.

Am Montagnachmittag, als die Musiker des MV Schlatt a. R. selbst zu den Instrumenten griffen, nutzte der Vorsitzende Alfons Zipperer bereits die Gelegenheit allen Danke zu sagen, die in irgendeiner Art zum hervorragenden Gelingen und reibungslosen Verlauf des Scheunenfestes beitragen: den Helfern, hier den Aktiven mit ihren Partnern, den Zöglingen, den Ehrenmitgliedern und Gönnern des Vereins, den Schlatter Chriesi, den Kuchenspendern aus Schlatt und von auswärts, den Schlatter Einwohnern und hier vor allem den Nachbarn, die den Festrummel wiederum mit großem Verständnis ertragen und natürlich dem Besitzer der Scheune, Eugen Sauter.

Als Michael Mayer mit der »Stettener Trachtenkapelle« am Montag weit nach Mitternacht mit »Nun sagen wir auf Wiedersehn« das 32. Scheunenfest beendete, sah man müde aber zugleich fröhliche Gesichter bei den Helfern in den blauen T-Shirts. Das 32. Scheunenfest war super und in einem Jahr vom 20. bis 22. August 2016 folgt das 33. Scheunenfest.

Die »Baholz-Musikanten« unter der Leitung von Fabian Zipperer eröffneten das Schlatter Scheunenfest am Samstagabend in diesem Jahr nicht im Freien sondern in der Scheune.

Seit Jahren fester Bestandteil im Programm am Sonntagnachmittag ist der Auftritt des Fanfarenzugs »Castellaner« aus Riedheim. Er unterhielt auch in diesem Jahr trotz Urlaubszeit mit einer großen Gruppe die Scheunenfestbesucher.

Bodenlegerfachgeschäft
Teppich - PVC - Linoleum
Parkett - Sanierung
Design-Beläge - Teppichreinigung
Otto Maier
78247 Hilzingen-Riedheim
TEL. 07739 - 230 MOBIL 0171 1474489

Planung
Beratung
Ausführung
Installationen
Wartung
Instandhaltung
Elektrogeräte
Zentralstaubsauger
Kundendienst
SAT-Anlagen
Meisterbetrieb
SPRINGMANN
Elektroinstallationen
Dominic Springmann Elektrotechnikermeister
Auf Bühl 6 • 78247 Hilzingen • Tel 07731-799535 • Fax 07731-319103
info@springmann-elektro.de • www.springmann-elektro.de

Herzlichen Glückwunsch! Seinen 90. Geburtstag feierte Walter Geier aus Hilzingen am Freitag, 21. August. Bürgermeister Rupert Metzler überreichte dem Jubilar einen Einkaufsgutschein und ein Weinpräsent der Gemeinde sowie die Glückwünsche mit Urkunde des Ministerpräsidenten.

Hilzingen
3-Zi.-DG-Whg.
renoviert, ohne Balkon, ca. 63 m². 530,- € + NK + Kaut., ab sofort **zu vermieten**
Zuschriften unter Chiffre 178 an Info Kommunal Verlag

3-Zi.-Wohnung
mit Balkon, ca. 85 m², in Hilzingen, kein OT, **gesucht von Marketingassistentin,** weiblich, mittleren Alters, alleinstehend, ohne Tiere, NR, mit Festanstellung in der Schweiz.
Tel. 0 77 31 / 3 19 59 50

Küche
6 Jahre alt, topp gepflegt, ohne Elektrogeräte (Herd auf Wunsch), Maße: L (U-Form) 1,80/2,45/2,85 m, T 60 cm, 3 Oberschränke, 2 Eck-Rondellschränke, 2 breite Schubladen à 80 kg Tragkraft, ab 15.9. verfügbar, VB 500,- €
Tel. 0 77 31 / 7 36 01

Terminplaner

Museum und Museumscafé geöffnet, Sonntag, 6. September, von 14 bis 17 Uhr, Museumsverein Hilzingen

Impressum

Herausgeber: Gemeinde Hilzingen, Telefon 0 77 31/38 09-0, Telefax 0 77 31/38 09-30, homepage: www.hilzingen.de
Verantwortlich für den amtlichen Inhalt und andere Veröffentlichungen der Gemeindeverwaltung Hilzingen ist Bürgermeister Rupert Metzler oder sein Vertreter im Amt.
Für den übrigen Inhalt Info Kommunal Verlag s.u.
Redaktionsschluss: montags, 11.00 Uhr (Änderungen werden im Gemeindeblatt angekündigt). Sofern möglich, bitte die Pressemitteilungen per E-Mail unter gemeinde@hilzingen.de oder per Diskette im Rathaus Hilzingen (Briefkasten oder Zimmer 21) abgeben.
Gesamtherstellung, Beratung/Annahme von Anzeigen, Abonnement: Info Kommunal Verlag + Drucksachenservice, Jahnstraße 40, 78234 Engen, Tel. 0 77 33/9 72 30, Fax 0 77 33/9 72 31,
E-Mail: info-kommunal@t-online.de
Druck: Fischer-Druck, Radolfzell-Böhringen

Neue Direktvermarkterbroschüre

Mit dem Einkaufskorb die heimische Kultur- und Erholungslandschaft erhalten

Hegau. Obst und Zwiebeln von der Halbinsel Höri, Milch- und Fleischprodukte aus dem Hegau, Gemüse von der Insel Reichenau, Fisch aus dem Bodensee und Wein vom Hohentwiel - der Landkreis Konstanz bietet ein äußerst vielfältiges und hochwertiges Lebensmittelangebot. Direktvermarktung hat sich im Landkreis Konstanz erfolgreich etabliert. Mit der neu aufgelegten und aktualisierten vierten Auflage des Einkaufsführers »Frisch vom Bauernhof« trägt die Stabstelle für Regionalentwicklung beim Kreislandwirtschaftsamt dieser Tatsache Rechnung.

Insgesamt 79 Landwirte, Obst- und Gemüsebauern, Winzer und Fischer sind in dem Einkaufsführer vertreten. Interessante Hinweise zu Übernachtungsmöglichkeiten und außergewöhnlichen Angeboten wie zum Beispiel Kindergeburtstagen, Partyservice und Lieferservice frei Haus zeigen, dass die Betriebe mit der Zeit gehen und sich mit kreativen Ideen an die Verbraucher wenden. Wissenswertes zum Lernort Bauernhof, Landschaftsführern am Bodensee, dem beliebten »Frühstück auf dem Bauernhof« sowie Beiträge zur roten Speisezwiebel »Höri-Bülle«, dem Biotopverbund Bodensee der Heinz Sielmann Stiftung und zur regionalen Dachmarke »Gutes vom See« runden das übersichtlich gestaltete Informationsangebot des neuen Einkaufsführers ab.

Mit dem Einkauf im Hofladen, im Bauernmarkt oder auf Wochenmärkten wird nicht nur die Wertschöpfung der heimischen Betriebe unterstützt, sondern auch ein wichtiger Beitrag zum Erhalt der Kultur- und Erholungslandschaft am westlichen Bodensee geleistet. Der Einkaufsführer liegt kostenfrei bei den Gemeinden und bei den Direktvermarktern im Landkreis Konstanz aus oder kann beim Landratsamt Konstanz, Benediktinerplatz 1 in Konstanz, sowie beim Landwirtschaftsamt, Winterspürer Straße 25 in Stockach, abgeholt werden.

Zur Blutspende des Deutschen Roten Kreuzes am Dienstag, 11. August, kamen 35 Soldaten der 2. Kompanie des Jägerbataillons 292 der Patenkompanie aus Donaueschingen in die Hilzinger Hegau-Halle. Unter ihnen waren 13 Erstspender. Da momentan die Kompanie durch ein Vielzahl von Basisaufträgen gebunden ist (wie zum Beispiel Ausbildungsunterstützung für andere Einheiten oder Wach- und Sicherheitsdienste in der Garnison) erschienen nur 35 Soldaten zur Blutspende, kompanieintern liegt die Beteiligung der verfügbaren Soldaten aber bei über 90 Prozent. Mit der erneuten Teilnahme am Blutspenden in der Patengemeinde Hilzingen führte die 2. Kompanie des Jägerbataillons 292 eine schon lange bestehende Tradition fort. Die Soldaten nehmen selbstverständlich freiwillig am Spendetermin teil und geben gerne ihr Blut, welches besonders in der Urlaubsphase der Sommermonate benötigt wird.

Musik und Fantasie

Musikalische Früherziehung für Kinder durch den Musikverein Schlatt a. R.

Schlatt a. R. Ab Oktober bietet der Musikverein Schlatt a.R. eine fantasievolle musikalische Früherziehung für Kinder von vier bis sechs Jahren an, ein Kinder-Aktivprogramm für Augen, Ohren, Herz und Hände: spielerisches Heranführen an die Musik, Musik erlebbar machen durch Singen, Hören, Bewegung und Instrumentalspiel, Zusammenspiel von Rhythmus, Musik, Bewegung und Sprache, Förderung der Konzentrationsfähigkeit, Fantasie und Motorik, Malen und Gestalten, Kennenlernen und Spielen verschiedener Instrumente, Instrumente basteln sowie Einstieg in die Musiklehre (Notenwerte, Notennamen).

Durch gemeinsames Musizieren fördert man die Teamgemeinschaft und stärkt das Selbstbewusstsein jedes einzelnen Kindes. Für Interessierte ist ein **Infoabend** am Montag, 21. September, um 19 Uhr im Bürgerhaus in Schlatt a.R., oder bei Natascha Jäckle, Tel. 07739/926624 und Andrea Stauder, Tel. 07739/927748.

Kleider- und Spielzeugbörse

Am 19. September in der Burghalle Riedheim

Riedheim. Am Samstag, 19. September, findet von 9 bis 11 Uhr die nächste Börse für Kinderbekleidung und Zubehör mit Selbstanbieterbörse in der Burghalle in Riedheim statt.

Schwangere werden ab 8.30 Uhr unter Vorlage des Mutterpasses mit Partner eingelassen. Verkauft werden nur saubere, modische und gut erhaltene Herbst- und Winterbekleidung in Größe 50 bis 176 sowie Kinderwagen, Autositze, Umstandsmode und Spielzeuge. Die Annahme der Ware findet am Freitag, 18. September, von 15 bis 16 Uhr, statt. Auszahlung und Rückgabe der nicht verkauften Artikel ist am Samstag von 16.30 bis 17 Uhr. Für Selbstanbieter findet der Aufbau am Samstag, 19. September, ab 8 Uhr statt. Zehn Prozent des Umsatzes fließen einem gemeinnützigen Zweck zu.

Nummern- und Tischvergabe unter Telefon 07739/926233.

Lander's Stube

Amthausstr. 18 in Weiterdingen, Tel. 0 77 39 / 9 88 20
Tel. 0 77 39 / 928 411

Schlachtplatte

am **28., 29. und 30. August**

Freitag und Samstag ab 17 Uhr
Sonntag ab 11 Uhr

Familie Lander freut sich auf Ihren Besuch!

Metzgerei Haug

Schweinehals, auch mariniert	100 g	-,90
Schweine-Schnitzel, aus der Keule	100 g	-,99
Wiener, knackig	100 g	1,09
Bierwurst, auch als Portionswurst	100 g	-,94
Fleischwurst, auch im Ring	100 g	-,88

Gut zu wissen, was man ißt und trinkt!

Alles aus eigener Schlachtung und Produktion
Hauptstraße 26 · 78247 Hilzingen · Tel. 0 77 31 / 6 19 67 · Fax 0 77 31 / 6 10 15

REITHINGER IMMOBILIEN

Beratung, Service, Erfahrung –

Michael Binder ist Ihr Partner für den Raum Gottmadingen/Hegau bei Reithinger Immobilien.

Tel 07731-9077-0
www.reithinger.de
Immobilien seit 1957

Ihre Immobilie ist ein Unikat - wertvoll und individuell! Wir betreuen Sie und Ihre Immobilie mit Fachkompetenz und Marktkenntnis.

Unsere langjährige Erfahrung hilft dabei, Ihre persönlichen Wünsche erfolgreich umzusetzen.

Tag der offenen Tür
29. August 2015

Orientalischer Tanz ... und mehr in Hilzingen

Neu!

Ria Ernst
Obere Gießwiesen 24 - 78247 Hilzingen
Telefon 07731 - 3829 794
Kostenloses Schnuppertraining:
jeweils um 10:30 Uhr, 13:30 Uhr oder 16:00 Uhr
Ich freue mich auf Sie.

Kleintierzuchtverein Gottmadingen

Jungtierschau mit Sommerfest

Hegau. Der Kleintierzuchtverein C560 Gottmadingen veranstaltet seine traditionelle Jungtierschau mit Sommerfest am kommenden Sonntag, 30. August, in der Kleintierzuchtanlage am Riederbach. Die Gottmadinger Züchter stellen ihre diesjährige Zucht vor. Die Schau ist ab 10 Uhr geöffnet. Vor allem Familien mit Kindern wird großer Spaß geboten. Während die Kinder am Spielplatz toben, sind die Eltern herzlich eingeladen zu den leckeren Hähnchen vom Holzkohlegrill oder Kaffee mit selbstgebackenem Kuchen. Außerdem wird für die Kleinen Kinderschminken angeboten. Für gute Stimmung werden ab 11 Uhr die »**Originalen Talheimer Straßenmusikanten**« sorgen.

Schneble's Dünnenstube
Fam. Schneble, Hegaustr. 4
78247 Hilzingen-Duchtlingen
Tel. 07731/4 45 31 Fax 07731/4 15 83
Unsere Dünnenstube ist von 19. Sept. bis 12. Dez. Mo., Mi. und Sa. auf Voranmeldung geöffnet.
Wir freuen uns auf Ihre Reservierung.

Tagespflege Holewa
»gemeinsam den Tag erleben«
Öffnungszeiten
Mo - Fr 8.30 - 16.30 Uhr
Tel. 0 77 34 / 487 01 20

Vhs Konstanz-Singen

Programm jetzt abholen

Hegau. Ab sofort kann das neue vhs-Programm für das Herbst-/Wintersemester in den Hauptstellen Konstanz und Singen zwischen 9 und 12:30 Uhr abgeholt werden. In der Hauptstelle Stockach und in allen anderen Abholstellen, in Ortsverwaltungen und Rathäusern, bei vielen öffentlichen Einrichtungen, Banken und Geschäften ist es ab dem 24. September kostenlos erhältlich. Alle Abholstellen sind auf der Homepage der vhs zu finden. Die Kurse können ab sofort unter www vhs-konstanz-singen.de, persönlich in den Hauptstellen oder telefonisch unter 07531/59810 oder 07731/95810 gebucht werden.

Fundsachen

Fundsachen können zu den üblichen Öffnungszeiten im Rathaus in Zimmer 12 abgeholt werden.

- Karteikarten mit handschriftlichen Notizen, Fundort: Hohentwielstr.
- Brille in Schatulle, Fundort: lag im Briefkasten des Rathaus Hilzingen
- Schlüssel, Fundort: Straße Richtung Katzentalerhof
- Telefon, Fundort: Feuerwehrhaus Binningen
- Fahrrad, Fundort: Duchtlinger Str. Hilzingen
- Fahrrad, Fundort: Schwimmbad Hilzingen
- Schlüssel, Fundort Duchtlinger Str. Hilzingen
- Jeansjacke, Fundort: Schloßpark Hilzingen
- Kinder-Lauf/Schutzgurt: Fundort: Spielplatz Steppbachwiesle
- Brille: Fundort: Einwohnermeldeamt Rathaus Hilzingen

Einführung Parkflächen

Zögen alle am gleichen Strang

Hilzingen. Um die vorhandene Konfliktsituation zwischen fließendem und ruhendem Verkehr zu entschärfen, hat die Gemeinde in der Schnitzengasse und Weiterdinger Straße Parkflächen eingezeichnet. Diese sind so angelegt, dass der Verkehrsfluss durch parkende Fahrzeuge nicht mehr behindert wird und eine ungehinderte Durchfahrt möglich ist.

In einer Testphase soll nun herausgefunden werden, ob dies auf einfachem Weg funktionieren kann. Deshalb sind auch noch keine Schilder aufgestellt, denn die Gemeinde versteht diese Regelung zunächst als Angebot an die Verkehrsteilnehmer.

Nimmt der Autofahrer diese Parkordnung nun freiwillig an, könnte man - so die Intention - sowohl auf die Schilder wie auch auf die ordnungsrechtliche Durchsetzung der Norm verzichten. Dafür müssten aber alle mitmachen und am gleichen Strang ziehen.

VdK-Sozialverband

Sprechtage

Hegau. Die nächsten Sprechtage der Sozialrechtsreferentin Petra Mauch des Sozialverbandes VdK finden im September jeden Dienstag von 9 bis 15.30 Uhr und jeden Donnerstag von 8.30 bis 12 Uhr in der VdK-Geschäftsstelle Radolfzell, Bleichwiesenstraße 1/1, statt, und in Konstanz, Kreuzlinger Straße, Eingang über Scheffelstraße am Mittwoch, 2. September, von 8.30 bis 12 Uhr. Termine nur nach Vereinbarung, Tel. 07732/92360). Informiert und beraten wird in allen sozialrechtlichen Fragen zu den gesetzlichen Versicherungen.

Poliogruppe Singen

Treffen

Hegau. Das nächste Treffen der Poliogruppe ist am Samstag, 29. August, um 10 Uhr in Singen, Emil-Sräga-Haus, Freiburger Straße 1a. Weitere Informationen erhalten Interessierte bei Christel Grundler, Tel. 07771/91004 oder christel.grundler@t-online.de.

Viel Fun ... beim Ferienprogramm

Elf Kinder konnten beim Musikverein Hilzingen Instrumente nach Herzenslust ausprobieren und kennenlernen. Beim Basteln von Trommeln und Rasseln zeigten sich die Kinder sehr kreativ, und auch beim Einstudieren des »Cup-Songs« waren sie mit Begeisterung dabei. Ein Höhepunkt des Nachmittags war sicher die spontane Geschichte des Dirigenten Arpad Fodor, die durch die Geräusche der Kinder erst richtig lebendig wurde. Zwischendurch konnte man sich mit einer Grillwurst stärken, bevor der Nachmittag mit einem Konzert für die Eltern endete.

Heizung Sanitär Montage
Mattmüller
Wartung • Reparaturen • Kleinmontage • Solar • Sanierung • Begleitung von Eigenleistungen
Prompt, zuverlässig und kompetent!
Peter Mattmüller, 78247 Hilzingen, Tel: 07731 3199836, www.hsm-mattmueller.de

Viel Fun ... beim Ferienprogramm

Nicht sieben Zwerge sondern jeweils sieben Kinder begeisterten sich an zwei Nachmittagen beim Ferienprogrammpunkt Kindertöpfern. Viel Spaß hatte dabei auch Hobbytöpferin Sonja Nikolai aus Weiterdingen, da die Kinder wieder großes Interesse und Schaffensfreude am Material Ton zeigten. Einige nahmen bereits zum wiederholten Mal teil. Etwas Geduld ist nun noch erforderlich, denn die zahlreichen kreativen Werke müssen vor der Abholung noch im Töpferofen gebrannt werden.

Zehn gespannte Kinder wollten den Hohenstoffeln bei Nacht erkunden. Wie gut, wenn der ortskundige Förster das in die Hand nehmen kann. Die schauerlichen Geschichten über den »Kuno von Stoffeln« erweckten bei manchem Kind gemischte Gefühle. Und wenn dann eine Axt im Baum steckt: Was hat das zu bedeuten? Die tote Ente, die plötzlich vom Baum stürzt, jagt allen einen ordentlichen Schrecken ein. Gottseidank lodert unterwegs eine Fackel auf dem uralten Weg zur Burg hinauf. Durch matschige Wildschweinsuhlen hindurch hört man das Gekrächze von Raben: Irgendwas muss da sein im stockdunklen Wald? Tatsächlich: Eine Puppe hängt aufgeknöpft am Baum! Auf schmalen Pfaden sind alle etwas überrascht über plötzliche Donnerschläge und den einsetzenden Regen (aus einer Gießkanne im Baum) - großes Gelächter. Überraschender Weise brennt mitten auf dem Waldweg ein Grillfeuer. Würstle, Wecken und Getränke gibt's auch. Entspannt sitzen alle ums Feuer und freuen sich an den hellen Flammen. Auf dem weiteren Weg sollen die mitgebrachten Taschenlampen ausgemacht werden, damit die Augen beweisen können, dass sie auch mit wenig Licht noch was sehen können. Und gleichzeitig spitzt jeder automatisch die Ohren. Plötzlich ist das Aufschlagen von Steinen zu hören. Vielleicht sind es ja die Mufflons, die in den Felsblöcken herumtappen? Sehen kann man jedenfalls nichts. Dafür ist man im Dschungelcamp. Durch über 1 Meter hohes Springkraut und einzelne Brennnesseln stolpern alle auf rutschigem Pfad den Berg hinunter und sind dann heilfroh, als sie am Waldrand die Lichter von Weiterdingen sehen und jeder auf der Wiese wieder befreit laufen und rennen kann.

Beim Ferienprogramm »an die Pfannen-fertig-los« gab es diesmal »Nudelnester« mit Spinat und Mozzarella. Und obwohl das eine oder andere Kind beim Wort »Spinat« zunächst die Nase rümpfte, musste das Kochergebnis probiert werden ... und siehe da: »Das schmeckt ja echt lecker!«, war der Kommentar der zehn Kinder. Krönender Abschluss waren dann die selbstgebackenen Fruchttörtchen, die von den Kindern mit frischem Obst nach Herzenslust belegt werden konnten.

An einem Rundgang durchs Rathaus nahmen 15 interessierte Kinder teil, dabei haben sie erlebt, was der Bürgermeister macht (linkes Bild), und sie durften sogar einen Geheimgang erforschen. Nach der Erkundung des Rathauses stöberten die jungen Teilnehmer im Museum nach den in einem Quiz dargestellten Objekten (rechtes Bild). Viel Wissenswertes über das Leben in früherer Zeit wurde dabei erzählt. Beim Üben der alten Schriften mit der Feder, für die jüngeren Kinder das Ausmalen von Bildern aus dem Mittelalter war der Vormittag im Nu zu Ende.

Grünschnittabfuhr

Anmeldung bis 11. September

Hegau. Wie in den vergangenen Jahren bietet der Müllabfuhr-Zweckverband auch dieses Jahr wieder eine zusätzliche Grünschnittabfuhr über die braune Tonne an.

Die allgemeine Grünschnittsammlung im Herbst bleibt bestehen. Wahlweise kann über eine 120 Liter- oder 240 Liter-Tonne durch vier Holsammlungen zusätzlicher Grünschnitt kostengünstig entsorgt werden.

Wer keine zusätzliche Tonne (120 l oder 240 l) hat, kann diese beim MZV bestellen.

Die Tonnen werden vor dem ersten Leerungstermin gebracht und am Tag der letzten Leerung wieder eingesammelt.

An vier zusätzlichen Abfuhrtagen im Oktober und November werden die **nur mit Grünschnitt** befüllten Tonnen geleert. Wer schon eine zusätzliche Tonne zu Hause hat, benötigt nur noch die entsprechende Gebührenmarke für Grünschnitt (120 oder 240 Liter).

Vier Leerungen à 120 Liter kosten 10 Euro, 240 Liter kosten 20 Euro. Dieses Angebot ist über die Hälfte günstiger als Hecken-, Strauch- und Rasenschnitt im Herbst über die Biobanderolentonne. Biomüll muss teurer entsorgt werden als Grünschnitt.

Interessierte melden sich bitte bis spätestens 11. September beim Müllabfuhr-Zweckverband, Werner-von-Siemens-Straße 16, 78239 Rielasingen-Worblingen, Tel. 07731/9315-62, Fax 07731/9315-66, Mail: paukner@mzv-hegau.de.

Abfuhrtermine

Fr. 28.08.	**Biomüll** Hilzingen und Ortsteile
Sa. 29.08.	**Grünschnittsammlung** 10.30 bis 14 Uhr, Parkplatz Hegau-Halle
Mo. 31.08.	**Blaue Tonne** Hilzingen und Ortsteile
Fr. 04.09.	**Biomüll** Hilzingen und Ortsteile

Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen, Telefon 07731/9315-61, www.mzv-hegau.de.

Gelbe Säcke sind im Rathaus Zimmer 12 oder Zimmer 14 erhältlich.

Müll-Tipps und Hinweise

Die Abfuhr der **Blauen Tonne** erfolgt durch die Firma REMONDIS Süd GmbH Radolfzell (vorm. Firma SITA Süd Heinemann GmbH), Tel. 07732/99990.

Die Abholung der **Gelben Säcke** erfolgt durch die MZV-Dienstleistungs-GmbH Rielasingen-Worblingen, Tel. 07731/9315-61 oder -65.

Ausgabe der Gelben Säcke in haushaltsüblichen Kleinmengen während der üblichen Öffnungszeiten im Rathaus Hilzingen, EG Zimmer 12 und 14.

Glascontainer: Bitte nehmen Sie Rücksicht auf Ihre Nachbarn und entsorgen Ihr Altglas **nur werktags zwischen 7 und 12 sowie zwischen 13 und 20 Uhr.** Die Glascontainer werden durch die Firma REMONDIS Süd GmbH geleert.

Entsorgung von Elektronikschrott-Großgeräten, Kühl- und Gefriergeräten, Bildschirmen und Sperrmüll

In der Mitte des Abfallkalenders finden Sie neben den Anmeldekarten für Elektronikschrott-Großgeräte, Kühlgeräte und Bildschirme zwei Karten zur Anmeldung Ihres Sperrmülls. Sie erhalten vom Müllabfuhr-Zweckverband schriftlich innerhalb von vier bis sechs Wochen den Abholtermin mitgeteilt. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Abfallkalender.

Frauenitiative

Tauschmarkt in der Hegauhalle

Hilzingen. Die Frauenitiative Hilzingen veranstaltet wieder den Tauschmarkt »Second Hand for kids« am Freitag und Samstag, 25./26. September, in der Hegauhalle.

Annahme ist am Freitag von 14 Uhr bis 16 Uhr. Angenommen wird nur saubere, gut erhaltene und modische Herbst-/Winterbekleidung von Größe 56 bis 182 sowie Umstandsmode, Babyausstattung, Kinderwägen und Spielzeug. Es werden nur Artikel angenommen, die bereits mit Preis, Größe und mit einer ausgegebenen Nummer ausgezeichnet sind.

Die Nummern können am Montag und Dienstag, 14./15. September, ab 8 Uhr erfragt werden bei B. Hengge, Tel. 07731/62323, V. Jentner, Tel. 07731/64847, und R. Springmann, Tel. 07731/65840. Verkauf ist am Samstag, 26. September, von 10 bis 11.30 Uhr. Schwangere haben gegen Vorlage des Mutterpasses ab 9.30 Uhr Einlass. Für Kaffee und Kuchen ist gesorgt. Rückgabe der nicht verkauften Artikel und Auszahlung ist nur am Samstag von 15.30 bis 16 Uhr.

Nicht abgeholte Gegenstände und Beträge werden gespendet. Zehn Prozent des Umsatzes fließen einem gemeinnützigen Zweck zu.

St. Gallus-Hilfe

Gastfamilien gesucht

Hegau. Im Landkreis Konstanz werden engagierte Familien, Lebensgemeinschaften oder Einzelpersonen gesucht, die behinderte Kinder, Jugendliche, Erwachsene und Senioren, die nicht mehr alleine leben können, bei sich aufnehmen und im Alltag begleiten.

Die Gastfamilien erhalten dauerhafte Begleitung und Unterstützung durch einen Fachdienst sowie ein angemessenes Betreuungsentgelt. Informationen gibt es bei der Sankt Gallus-Hilfe, Begleitetes Wohnen in Familien (BWF), Worblingerstraße 69, Singen, Tel. 07731/596962 oder www.st.gallus-hilfe.de.

Landwirtschaftsverband

Sprechtage

Hegau. Im Monat September finden Sprechtage für alle Belange der Verbandsmitglieder sowie für Versicherte der landwirtschaftlichen Sozialversicherung Baden-Württemberg (SVLFG) statt: am Mittwoch, 9. September, von 9 bis 11 Uhr im Rathaus in Tengen sowie am Mittwoch, 16. und 30. September, jeweils von 8.30 bis 11.30 Uhr und von 13.30 bis 15 Uhr in der Bezirksgeschäftsstelle in Stockach.

Zu verschenken

Haben Sie auch Sachen, die zu schade für den Müll und noch brauchbar sind? Dann rufen Sie uns an unter 07731/3809-51.

- Tisch halbrund, 160 cm ausziehbar auf 205 cm, Eiche hell, Tel. 07739/614
- Kindersandkasten Plastik, ca. 1,20 m Durchmesser, Telefon 62892
- Schlafzimmer, komplett, Gefrierschrank, Tel. 07739/8634885
- Schlafzimmerschrank 3-teilig, dunkelbraun furniert, 2 Teile mit Spiegel, 300 x 67 x 220 und Couchbett, 205 x 95 cm, mit Matratze, 190 x 90 cm, Tel. 795930
- Inliner Gr. 38, 39 und 40, Telefon 07731/60066
- Klavier, funktionsfähig, muss aber gestimmt werden, Tel. 07731/838861
- Lava Grillwagen, Tel. 62306
- Heimtrainer Power Stepper, Tel. 07731/143467
- Polsterauflagen blau-gestreift, 1,85 x 0,57 m, Tel. 63931

Kirchennachrichten

Evangelische Kirchengemeinden im Hegau

Paul-Gerhardt-Gemeinde Hilzingen
Friederike-Fliedner-Gemeinde Tengen
Pfarramt im Hanfgarten 10, 78247 Hilzingen
Öffnungszeiten Mo/Mi/Do 9:30 - 11:30 Uhr
Gemeindesekretärin: Ingeborg Göger
Pfarrer: Matthias Stahlmann
KGR-Vorsitzender Hilzingen: Gerald Beisel
KGR-Vorsitzende Tengen: Elke Luckner
Tel. 07731-64514 / Fax 07731-64517
Email: kontakt@evki-hilzingen.de
Homepage: www.evki-hilzingen.de

Monatsspruch:
Wenn ihr nicht umkehrt und werdet wie die Kinder, so werdet ihr nicht ins Himmelreich kommen. *Matthäus 18,3*

Das Alter bietet uns die letzte Möglichkeit zur menschlichen Reife. Es ist eine entscheidende Lebensphase, ein Angebot, noch einmal zu wachsen, zu reifen und alles in Liebe zu umarmen. Nun gilt es, unsere Geburt zu vollenden, denn wir sind immer noch im Werden.
Willigis Jäger, Benediktinermönch und Zen-Meister

13. Sonntag nach Trinitas, 30. August 2015
Wir laden Sie herzlich zu den Gottesdiensten nach Singen oder Gottmadingen

Donnerstag, 03. September 2015
15.00 Uhr, Hilzingen, Café zum »Guten Hirten«

Sonnabend, 05. September 2015
11.00 Uhr, Riedheim, Ökumenischer Taufgottesdienst von Felix Graf, Mattis Friese und Emily Zipfel
14.00 Uhr, Hilzingen, Traugottesdienst Sabrina Geske und Christian Heiß

14. Sonntag nach Trinitatis, 06. September 2015
Opfer für unsere Gemeinde/Kollekte: Kirchentag-Camp in Wittenberg 2017 (Pflichtkollekte der EKD)
09.15 Uhr, Tengen, Gottesdienst (Liturgieteam Pfr. Stahlmann/NN)
10.30 Uhr, Hilzingen, Gottesdienst (Liturgieteam Pfr. Stahlmann/NN)

Donnerstag, 10. September 2015
15.00 Uhr, Hilzingen, Café zum Guten Hirten

15. Sonntag nach Trinitatis, 13. September 2015
Opfer für unsere Gemeinde
09.15 Uhr, Tengen, Gottesdienst (Liturgieteam Herr Barth/Fr. Gommel)
10.30 Uhr, Hilzingen, Gottesdienst (Liturgieteam Herr Barth/NN)
08.00 Uhr, Hilzingen, Exkursion mit Pfr. Stahlmann und einigen Konfirmandinnen/Konfirmanden und Konfirmandeneltern aus dem Konfikurs 16-1 nach Konstanz. Besuch des russisch-orthodoxen Gottesdienstes in St. Prokopius. Die »Göttliche Liturgie« der Ostkirche ist die Wurzel des christlichen Gottesdienstes.

In der zweiten Augusthälfte ist das Pfarramt nur unregelmäßig besetzt. Gottesdienste können Sie in dieser Zeit in den Nachbargemeinden in Singen und Gottmadingen besuchen.

Ich wünsche Ihnen im Namen der Ältesten und des Pfarrteams eine erholsame Ferienzeit!

Ihr Pfarrer ***Matthias Stahlmann***

Ökumene

Das SENIORENwerk St. Peter und Paul lädt ein:
"Engen, Tengen, Blumenfeld sind die schönsten Städt' der Welt, wäre Engen nicht dabei, wär' es aus mit allen drei."
Und deswegen haben wir diesmal Engen im Programm. An eine Führung durch den mittelalterlichen Stadtkern schließt sich eine kleine Rundfahrt durch den Hegau an (Kriegertal, Pestkreuze bei Emmingen, Witthoh) mit einer Vespermöglichkeit im "Hegaublick" an der Engener Steige.
Termin: **Mittwoch, 16. September 2015**
Abfahrtszeiten:
13.45 Uhr Weiterdingen
13.50 Uhr Duchtlingen
14.00 Uhr Hilzingen (bei der kath. Kirche)
Kosten: ca. 12,- € (inklusive Stadtführung)
Anmeldungen wie immer bei Richard Kreisel,
Tel. 07731/66454
Wir freuen uns auf einen interessanten und schönen gemeinsamen Nachmittag.
Die Leitungsgruppe des SENIORENwerks.

Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen mit den Pfarreien:

St. Blasius Binningen
St. Gallus Duchtlingen
St. Peter u. Paul Hilzingen
St. Laurentius Riedheim mit Filialkirche St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R.
St. Mauritius Weiterdingen

Donnerstag der einundzwanzigsten Woche im Jahreskreis, 27.08.2015
18.30 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet
19.00 - **Weiterdingen** - Abendmesse
Gedenken: Pfr. Karl-Christian Sachs
Z: Pfr. H. Moser

Freitag der einundzwanzigsten Woche im Jahreskreis, 28.08. - Hl. Augustinus
18.30 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet
19.00 - **Hilzingen** - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)
19.00 - **Riedheim/Schlatt** - KEINE Abendmesse

22. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Samstag, 29.08.
19.00 - **Schlatt** - Eucharistiefeier am Vorabend
Gedenken: Berta u. Karl Stauder u. verstorbene Angehörige
Z: Pfr. H. Moser

Sonntag, 30.08.
9.00 - **Hilzingen** - Eucharistiefeier (Kirchenkeller)
Gedenken: Georg Stock
Z: Pfr. H. Moser
Minis: Felix B., Niklas, Moritz, Simon S., David B., Manuel

10.30 - **Duchtlingen** - Eucharistiefeier
Gedenken: Emma u. Hubert Graf
Z: Pfr. H. Moser
Minis: Valerio, Ann-Marie, Louis, David Quenzer

10.30 - **Weiterdingen** - Wortgottesfeier.
Leitung: Liturgieteam

17.00 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet
18.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet
18.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

Dienstag der zweiundzwanzigsten Woche im Jahreskreis, 01.09.
18.30 - **Binningen** - Rosenkranzgebet
18.30 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet
19.00 - **Binningen** - Abendmesse
Gedenken: Rupert Martin u. Schwestern, nach Meinung, Paula Villringer
Z: Pfr. H. Moser

Mittwoch der zweiundzwanzigsten Woche im Jahreskreis, 02.09.
19.00 - **Hilzingen** - Abendmesse (Kirchenkeller)
Gedenken: Irma Baumann, Agnes Kübler, verstorbene Angehörige der Familien Schmidle u. Brecht
Z: Pfr. H. Moser
Minis: Magnus B., Leander, Michelle, Charlotte

Donnerstag der zweiundzwanzigsten Woche im Jahreskreis, 03.09.2015
18.30 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet
19.00 - **Weiterdingen** - Abendmesse
Gedenken: Jakob Weber
Z: Pfr. H. Moser

Freitag der zweiundzwanzigsten Woche im Jahreskreis, 04.09.
ab 9.00 - **Binningen** - **Weiterdingen** - Hauskommunion

18.30 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet
19.00 - **Hilzingen** - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)
19.00 - **Schlatt** - Abendmesse
Z: Pfr. H. Moser

23. SONNTAG IM JAHRESKREIS
Samstag, 05.09.
19.00 - **Duchtlingen** - Eucharistiefeier am Vorabend
Gedenken: Albert Graf, Walter Schober und Angehörige, Familien Senger u. Graf, Franz u. Gertrud Scherer u. verstorbene Angehörige
Z: Pfr. H. Moser
Minis: Luisa, Emma, Sanja, Jasmina

Sonntag, 06.09.
9.00 - **Weiterdingen** - Eucharistiefeier
Gedenken: Adolf Schöber mit Fam. Dittel und Prochaska
Z: Pfr. H. Moser

10.30 - **Hilzingen** - Eucharistiefeier (Kirchenkeller)
Gedenken: Willi Burger, Artur Johann Maier
Z: Pfr. H. Moser
Minis: Johanna, Leonie, Michelle, Malina, Judith, Charlotte

11.30 - **Weiterdingen** - Tauffeier (Paula Schneider, Hilzingen)
Z: Pfr. H. Moser

17.00 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet
18.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet
18.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet.
Anschl. Wort des Lebens (bei Familie Puchstein).

Mitteilungen der Römisch-katholischen Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen

Bitte beachten:
Bei Anrufen außerhalb der Öffnungszeiten des Pfarrbüros, bitte das Telefon länger läuten lassen. Der Anruf wird automatisch auf das Handy von Herrn Pfr. Moser weitergeleitet.

Pfarrbüro Montagnachmittag geschlossen
Am **Montag, 31.08., 07.09. und 14.09.2015** bleibt das Pfarrbüro nachmittags geschlossen. Terminabsprachen sind möglich.

Hauskommunion Binningen/Weiterdingen
Nächster Termin: **Freitag, 04.09.2015,** ab 9.00 Uhr.

Freitag, 04.09.2015: Wort des Lebens Hilzingen
20.00 Uhr, im Pfarrer-Geißler Haus, Eingang Peter-Thumb-Str. 2, Hilzingen. Herzliche Einladung auch an neue Interessierte unserer Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen.

Wort des Lebens Weiterdingen
findet immer am 1. Sonntag im Monat nach dem 18.00 Uhr-Rosenkranzgebet bei Fam. Puchstein statt. **Nächster Termin: Sonntag, 06.09.2015.** Neuinteressenten sind jederzeit herzlich willkommen. Nähere Auskünfte unter Tel. 07739-341.

Senioren-Treff Binningen
Wir treffen uns im Binninger Pfarrhaus von 14.30 bis 16.30 Uhr an folgenden Terminen: **Dienstag, 08.09.2015**, Dienstag, 13.10.2015, Dienstag, 10.11.2015, Dienstag, 08.12.2015.
Alle Senior/innen sind herzlich eingeladen. Auskünfte unter Tel. 07739-222 (Fr. Pfänder) oder 07739-5570 (Fr. Schwert).

Das SENIORENwerk St. Peter und Paul lädt ein:
Näheres unter Ökumene

Verabschiedung ausgeschiedene Pfarrgemeinderäte in Hilzingen:
Die ausgeschiedenen Pfarrgemeinderäte der Pfarrgemeinde St. Peter und Paul Hilzingen werden am **Sonntag, 27. September,** nach dem Gottesdienst am Sonntagabend (19.00 Uhr) verabschiedet. Aufgrund vieler anderer Termine (Urlaub, Krankheit …) war ein früherer Termin nicht möglich.

Wortgottesfeiern/Wortgottesdienste
In nächster Zeit werden in der Gottesdienstordnung sonntags häufiger Wortgottesfeiern auftauchen. Weil mit dieser Form eines Gottesdienstes immer noch Missverständnisse verbunden sind, deshalb hier kurz ein paar Informationen dazu:
In unserer Kirche hatte das **Wort Gottes** in der Vergangenheit keinen sonderlich hohen Stellenwert. Der Wortgottesdienst in einer Messfeier wurde eher als ein „Vorgeplänkel" zur eigentlichen Eucharistiefeier betrachtet. Sicher erinnert sich noch der eine oder andere daran, dass der Priester, bevor er zur Predigt auf die Kanzel hochstieg, das Messgewand auszog, und so sichtbar machte, dass das eigentlich nicht zur Messfeier gehört. Seit dem II. Vatikanischen Konzil, und nicht zuletzt durch den ökumenischen Kontakt zur evangelischen Kirche hat sich da vieles geändert. Dem **Wort Gottes** kam eine völlig neue Bedeutung zu. Es ist wesentlicher Bestandteil einer Messfeier, die aus Wortgottesdienst und Eucharistiefeier besteht. Das Konzil formuliert dies folgendermaßen: „Von größtem Gewicht für die Liturgiefeier ist die Heilige Schrift …" (Sacrosanctum concilium, 24) Dasselbe Konzil formuliert jetzt aber noch in einem anderen Dekret: „Die Kirche hat die Heiligen Schriften immer verehrt wie den Herrenleib selbst, weil sie, vor allem in der heiligen Liturgie vom Tisch des Wortes Gottes wie des Leibes Christi ohne Unterlass das Brot des Lebens nimmt und den Gläubigen reicht." (Dei Verbum, 21) Das ist eine gewaltige Aussage, bedeutet das doch, dass das Brot des Lebens nicht nur den Leib Christi meint, sondern genauso das Wort Gottes.
Der Grund für die besondere Bedeutung der Hl. Schrift in einem Gottesdienst liegt darin, dass hier das Hören auf die Texte der Hl. Schrift nicht einfach nur das Zurkenntnisnehmen dessen ist, was da in einem alten Buch geschrieben steht. In der Feier eines Gottesdienstes wird dieses Wort zur aktuellen Botschaft, spricht Gott selber und direkt zu den anwesenden Gläubigen. An diese Gegenwart im Wort werden wir nach jeder Lesung erinnert, wenn es da immer heißt: „Wort des lebendigen Gottes.", und wir diese besondere Aktualität des Wortes bestätigen, indem wir darauf antworten: „Dank sei Gott." Diese aktuelle Gegenwart Gottes durch die Heilige Schrift führt auch dazu, dass der Ambo, an dem diese Texte vorgetragen werden, ein ganz be-

sonderer, hervorgehobener Ort ist, der ausschließlich dieser Vergegenwärtigung des Wortes Gottes dient.
Weil es heute immer öfter zu Situationen kommt, dass in einer Gemeinde sonntags keine Eucharistiefeier stattfinden kann, bekommen die **Wortgottesfeiern** eine neue Bedeutung. Vor allem, wenn berücksichtigt wird, dass es für eine Gemeinde von elementarer Bedeutung ist, dass sie sich vor Ort am Sonntag um ihren Herrn versammelt, auch wenn keine Messfeier möglich ist, wird **die Wortgottesfeier** zu einem lebenswichtigen Element für eine Gemeinde, das sich vor allem in den Kirchen Südamerikas und Afrikas schon seit vielen Jahren bewährt hat. Das alles sind Gründe, um dieser Gottesdienstform, die auch bei uns immer mehr Bedeutung bekommt, eine Chance zu geben.

H. Moser, Pfr.

Trauerfeiern in der Kirche (Ortsteile)
Abdankungsfeier mit Sarg in der Kirche, Urnenbeisetzung zu einem späteren Zeitpunkt
Bei Todesfällen entscheiden sich Angehörige immer öfter für eine Urnenbeisetzung. Dafür gibt es oft triftige Gründe. Auch die Kirche hat gegen diese Form der Beisetzung keine Einwände. Allerdings legt die Kirche großen Wert darauf, dass bei der Feier des Abschieds der Leichnam des oder der Verstorbenen im Sarg anwesend ist. Denn der Leichnam ist nicht einfach eine leblose Hülle. Er ist das wichtigste Instrument überhaupt, mit dem der oder die Verstorbene mit ihrer ganzen Umwelt, aber auch mit Gott kommuniziert hat. Allein schon durch die Tatsache, dass Gott selber in seinem Sohn menschlichen Leib angenommen hat, kommt diesem eine ganz besondere Würde zu, die bei der Feier des Abschieds auch ganz direkt angesprochen wird, wenn es dort in Verbindung mit der Weihrauch-Inzens heißt: „Dein Leib war Tempel des Heiligen Geistes.“, oder manchmal auch: „Dein Leib war eine Wohnung Gottes unter den Menschen. Der Herr bewahre dir diese Würde für das ewige Leben.“
Da es in manchen Gemeinden, vor allem dort, wo es keine Friedhofshalle gibt, schwierig oder gar fast unmöglich ist, eine Trauerfeier mit dem Sarg zu halten, hat der Pfarrgemeinderat in seiner letzten Sitzung einen wichtigen Beschluss gefasst: Da es sich bei einer Trauerfeier wie bei einer Beerdigung um eine Veranstaltung der Kirchgemeinde handelt - die Kirchengemeinde nimmt Abschied von einem Mitglied - kann in solchen Fällen eine Trauerfeier mit dem Sarg auch in der Kirche gehalten werden und ist somit unabhängig von Witterungseinflüssen. Die Urnenbeisetzung findet dann später im engsten Familienkreis statt.

H. Moser, Pfr.

Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen mit den Pfarreien St. Blasius Binningen (Bi), St. Gallus Duchtlingen (Du), St. Peter u. Paul Hilzingen (Hi), St. Laurentius Riedheim (Rh) mit der Filialkirchengemeinde St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R. (Sch) und St. Mauritius Weiterdingen (Wtd)
Peter-Thumb-Str. 1; 78247 Hilzingen

MitarbeiterInnen und Daten
Leiter: Pfr. Hans Moser
Gemeindereferentin: Simone Meisel
Sekretärinnen: Elisabeth Brütsch, Regina Jentner

Bürozeiten: Montag bis Donnerstag, 10.00 - 12.00 - Montag-Nachmittag, 14.30 bis 17.30 Uhr (in den Schulferien nachmittags geschlossen)
Tel: 07731-66629 / Fax: 07731-181483
Mail: sekretariat@kath-hilzingen.de

Sprechzeiten bei Herrn Pfarrer Moser:
nach Vereinbarung. Tel: 07731-66629
Mail: hans.moser@kath-hilzingen.de

Sprechzeiten bei Frau Gemeindereferentin Meisel:
nach Vereinbarung. Tel: 07731-789567
Mail: simone.meisel@kath-hilzingen.de

Katholische Öffentliche Bücherei St. Blasius Binningen:
Die Öffnungszeiten sind: Mittwoch von 18.00 bis 19.00 Uhr (In den Schulferien ist die Bücherei geschlossen!).

Homepage: http://www.kath-hilzingen.de

Bankverbindungen: Sparkasse Engen-Gottmadingen; BIC: SOLADES1ENG; IBAN: DE93692514450005627815

Ein herzliches Dankeschön
für die vielen Glückwünsche und Geschenke zu meinem
95. Geburtstag
Hilzingen, im August ***Gertrud Stihl***

Über die zahlreichen Glückwünsche und Geschenke zu meinem
80. Geburtstag
habe ich mich sehr gefreut.
Besonders möchte ich mich beim Bürgermeisteramt, dem Männerchor, dem Fanfarenzug und der kath. Frauengemeinschaft bedanken.
Otto Maier

Ganz herzlich möchten wir uns
bei Freunden, Bekannten und Verwandten
für unser gelungenes
Geburtstagsfest
bedanken.
Danke auch für die vielen Geschenke und Geburtstagsgrüße.
Werner und Karin Stiehl

Täglich Gutes auf den Tisch

Möchten Sie mehr Zeit für die schönen Dinge des Lebens haben? Ist Kochen für Sie eine Belastung? Möchten Sie flexibel Ihren Tag planen?

Lassen Sie sich Ihre Lieblingsmenüs von Montag bis Freitag fertig zubereitet nach Hause bringen – heiß auf Ihren Tisch.

Testen Sie unverbindlich unser Angebot!

Ihre Johanniter in Singen
07731 9983-0

DIE JOHANNITER
Aus Liebe zum Leben

GEBRAUCHTWAGEN DER WOCHE

Autohaus Rolf Moser in Engen

UNSER PREIS: 9.950.-
MwSt. ausw.

IHR VOLKSWAGEN PARTNER
moser
JAHNSTR. 41, 78234 ENGEN
TELEFON 07733/505010
WWW.MOSER-AUTOHAUS.DE

VW GOLF VII 1.2 TSI
BLUEMOTION TECHNOLOGY
STYLE, 77 kW/105 PS, EZ:
28.07.2011, 83.900 km, Gebrauchtwagen, Limousine, Candy-weiß, 2 Türen, 5-Gang, Hubraum: 1.197 cm³, Kraftstoff: Benzin, HU: 01.05.2016, AU: 01.05.2016, Ø Verbr. innerorts: 6.5 l/100km, Ø Verbr. ausserorts: 4.5 l/100km, Ø Verbr. kombiniert: 5.2 l/100km, Ø CO2 121 g/km, Schadstoffklasse: EURO 5, Effizienzklasse: C
Ausstattung: Climatronic, 6x Front- Seiten- & Kopfairbags, Elektr. Fensterheber, Sitzheizung, Zentralverriegelung, Bordcomputer, Leichtmetallfelgen, Tempomat, ESP, Regensensor, 6 Gänge, Start-Stop-Automatik, ABS, Kurvenlicht/Abbiegelicht, CD-Radio, Farbe: Cadndy-weiß, Differentialsperre, Mittelarmlehne, Rücksitzbank geteilt, ISOFIX Kindersitzbefestigung, Außenspiegel elektr. anklappbar, Außenspiegel beheizbar, 12 Monate Garantie, , Sitzhöhenverstellung, Colorglas, Abblendbarer Innenspiegel, Frontantrieb, Höchstgeschwindigkeit 190 km/h, Beheizbare Heckscheibe, ASR uvm...

Sportnachrichten

Pokalturnier

Erfolgreiche Hilzinger Minigolfer in Ohlsbach

Hilzingen. Beim diesjährigen Pokalturnier in Ohlsbach bei Offenburg waren die beiden teilnehmenden Spieler der Minigolffreunde Hilzingen einmal mehr sehr erfolgreich.

So konnte Wolfgang Federici, der zu Beginn des Turnieres eine 24er-Runde spielte, beinahe einen Start-Ziel-Sieg erspielen. Mit den weiteren Ergebnissen von 26, 29 und 29 musste er gegen den Lokalmatador Hans-Georg Hildenbrand ins Stechen um den ersten Rang. Hildenbrand hatte zuvor mit einer 21er-Runde einen neuen Bahnenrekord auf dieser Anlage aufgestellt, der bisher bei 22 Schlägen lag. Federici konnte bereits an Bahn 1 mit einen Ass das Stechen für sich entscheiden und somit mit 108 Schlägen bei den Senioren der Altersklasse 2 das Turnier gewinnen. Dritter wurde Werner Bless, ebenfalls Ohlsbach, mit 110 Schlägen. Spannender machte es dagegen Robert Ebi bei den Senioren der Altersklasse 1. Nach dem Start mit einer 27er-Runde folgten in Runde 2 und 3 eine 26er- und 29er-Runde. Sein größter Konkurrent war Wolfgang Schumacher, der nach vier gespielten Runden 108 Schläge auf dem Konto hatte. In der vierten und letzten Runde erzielte Ebi dann eine 25er-Runde, was ebenfalls zum Turniersieg und zum besten Turnierergebnis an diesem Wochenende reichte. Zweiter wurde Wolfgang Schumacher (Tuttlingen) mit 108 Schlägen vor Berthold Großmann (Sulzfeld) mit 114 Schlägen.

Diese Ergebnisse lassen nun auch auf die kommenden Deutschen Meisterschaften auf System-Beton Ende August in Singen hoffen, an der Robert Ebi ebenfalls an den Start geht.

Ehrgeizige Wasserratten

Sonnige Schwimmwoche des SV Schlatt a. R.

Schlatt a. R. Dieses Jahr war vieles anders als bei der schon seit über zehn Jahren stattfindenden Schwimmwoche des Ortsteils Schlatt am Randen. Die gesamte Woche war erstmalig hochsommerlich warm, und so freuten sich Trainer und Kinder noch mehr auf das kühle Nass.

Mehr als 40 Kinder im Alter zwischen drei und elf Jahren hatten sich angemeldet zu den tollen Schwimmtagen des Schlatter Sportvereins bei Alina und Sylvia Hentschel. Zehn von ihnen meldeten sich über das Ferienprogramm der Gemeinde Hilzingen an. Dieses Jahr konnten schon viele schwimmen und wollten ehrgeizig auf weitere Abzeichen trainieren. Auch die Drei- und Vierjährigen hatten im und unter Wasser eine Menge Spaß. Alle trainierten spielerisch Ausdauer und Technik. Die Spiele erfreuten alle besonders. So waren die Fortschritte bei allen Kindern enorm. Etwas Übung fehlte allen Fünfjährigen noch zum »Seepferdchen«.

Die Schwimmanfänger der Sechs- bis Siebenjährigen lernten schnell und bereiteten sich erfolgreich auf das begehrte anspruchsvolle Abzeichen »Pirat« vor. Hier gab es schon erste Anzeichen auf einen zukünftigen olympischen Goldmedaillen-Gewinner: Ein Junge mit gerade sechs Jahren schaffte zugleich »Seepferdchen-«, »Pirat-« und sogar das Jugendschwimmabzeichen in Bronze. Die Anforderungen bei Bronze sind ein Sprung vom Beckenrand und mindestens 200 Meter Schwimmen in höchstens 15 Minuten, Herausholen eines Gegenstandes aus circa zwei Meter tiefem Wasser, Sprung aus einem Meter Höhe oder »Köpfler« sowie Kenntnis der Baderegeln.

Die fortgeschrittenen Schwimmer ab acht Jahren lernten ihre Technik aus den Vorjahreskursen zu verbessern, die Technik des Rückenschwimmens, des Kraulens und Startsprünge. Sie schafften alle das ersehnte Silberne Jugendschwimmabzeichen. Einige meisterten auch hier gleich zwei Abzeichenprüfungen.

Der Ehrgeiz der Jungs und Mädels begeistert jedes Jahr erneut die Eltern und Trainerinnen. Die meisten Schwimmer möchten im nächsten Jahr wieder dabei sein und dann das nächste anspruchsvollere Schwimmabzeichen ablegen. Viele von ihnen legten am letzten Kurstag der fünf tollen Vormittage die Prüfungen bei Eric Steidle vom DLRG Hilzingen ab: Seepferdchen (1), Pirat (7), Jugendschwimmabzeichen in Bronze (6), in Silber (5) und in Gold (1). Herzlichen Glückwunsch an alle. Das überaus freundliche Bademeisterteam um Martin Gänsler und Rita Assire ist immer hilfreich zur Stelle und freut sich auch während der Badesaison über Wasserratten, die ein Abzeichen ablegen möchten.

Mehr als 40 Kinder im Alter zwischen drei und elf Jahren hatten viel Spaß bei den tollen Schwimmtagen des Schlatter Sportvereins.

FC Hilzingen I

Erster Saisonsieg

Hilzingen. Die Gästeführung durch Hammerschmidt in der 16. Minute entstand durch aktive Mithilfe der Überlinger Hintermannschaft. In der 28. Minute verfehlte ein schöner Distanzschuss von Baur nur knapp das Gästetor. Praktisch im Gegenzug gelang Dukart mit einem Kopfball der zweite Hilzinger Treffer. Erneut ein Abspielfehler der Heimmannschaft leitete in der 34. Minute den dritten Gästetreffer durch Drochula ein. Einen Zweikampf im Überlinger Strafraum ahndete der Schiedsrichter mit einem Strafstoß, den Hammerschmidt zum 0:4-Halbzeitstand verwandelte.

In der zweiten Halbzeit zeigte sich der FC 09 verbessert und hatte gute Tormöglichkeiten. Als dann aber Bschorr in der 54. Minute zum 0:5 abschloss, war die Partie endgültig gelaufen. In der 65. Minute wurden die Bemühungen des FC 09 um Ergebniskorrektur durch Kelbings Tor belohnt (Quelle: Redaktion FC Überlingen 09).

Sportverein Schlatt a.R.

Heimniederlage

Schlatt a. R. Mit einer 1:2-Heimniederlage gegen den Hegauer FV startete die SG Büßlingen/Schlatt in die neue Saison.

Am kommenden Wochenende spielen beide Mannschaften zu Hause. Am Samstag um 16 Uhr erwartet die Zweite in Schlatt den FSG Zizenhausen/Hi./Ho. III. Am Sonntag um 15 Uhr kommt es in Büßlingen zum ersten Nachbarschafts-Duell gegen den SC Weiterdingen.

FC Hilzingen I

Topspiel am Freitag

Hilzingen. Da man dem Wunsch der Schwarzwälder nachkam, trifft die erste Mannschaft bereits am morgigen Freitagabend in Hilzingen auf den FC 07 Furtwangen. Anstoß zwischen dem aktuell Drittplatzierten aus Furtwangen und dem Fünfplatzierten Hilzingen ist um 18.30 Uhr im Inpotron Sportpark.

FC Hilzingen II

Last-Minute-Schock gegen HFV

Hilzingen. In einem intensiven, teils überhart geführten Derby trennten sich die Zweite des FCH und die Reserve des Hegauer FV mit einer gerechten Punkteteilung. Dabei gehörte dem FCH II vor allem die Anfangsphase. Immer wieder setzten Lisanti und Engesser die schnellen Offensivkräfte um Bucher, Ruck und Hock ein, doch ein Strafstoß musste schließlich her, um die Führung für den FCH herbeizuführen. Lisanti wurde unsanft im Strafraum zu Fall gebracht, ehe Ruck den anschließenden Strafstoß souverän verwandelte.

Auch nach dem Seitenwechsel war die Partie von einigen grenzwertigen Fouls geprägt, allerdings übernahm im Gegensatz zur ersten Hälfte die Heimelf mehr und mehr das Kommando. Nun schlug die Stunde von FCH-Keeper Prokop, der seine Mannen ein ums andere Mal mit unnachahmlichen Reflexen vor dem Ausgleichstreffer bewahrte. Der FCH konnte in der Folge nur noch sporadisch für Entlastung sorgen. Nach einem Ballverlust in der Vorwärtsbewegung schaltete der Hegauer FV in der Schlussminute blitzschnell um, und der agile Petschko konnte doch noch den letztlich verdienten Ausgleichstreffer zum 1:1-Endstand markieren.

SAUNA - INFRAROT
Kabinen Wärmekabinen
Gisi's Sauna Solar Fitness Shop
Gisela Offenberg
Ausstellung - Beratung - Verkauf
D-78247 Hilzingen-DUCHTLINGEN
Tel: 0 77 31 / 4 64 85
www.gho.de/sauna-shop

Albert Ehinger
Kirchstr. 5, Gottmadingen
Tel. 0 77 31 / 7 17 26
Fachbetrieb
• Malerarbeiten, Gipserarbeiten, Bodenlegearbeiten aller Art
• Umzüge und Entrümpelungen
• Dach- u. Dachrinnenreinigung
• Gartenarbeiten + Bäume fällen
• Asbest-Entsorgung
• Gebäudereinigung
• Eigenes Gerüst vorhanden
Alle Arbeiten, die ich darf und kann

Kaum klare Chancen

SV Riedheim unterliegt Zizenh. /Hi./Ho. 2 0:1

Riedheim. Zum Auftakt in die Saison empfing der SV Riedheim die FSG Zizenhausen/Hi./Ho. 2. Nach dem Pokalerfolg gegen Büsslingen/Schlatt und dem damit verbundenen Einzug in die zweite Runde des Bezirkspokals wollte man auch in der Liga einen guten Start hinlegen. Personell konnte das Trainergespann aus dem Vollen schöpfen, man trat mit der bestmöglichen Startformation an.

Das Spiel hatte wenig Höhepunkte, und so tasteten sich beide Mannschaften zu Beginn der Partie erst einmal ab. Der SVR übernahm die Spielkontrolle und hatte deutlich mehr Ballbesitz. Der Gegner dagegen konnte durch starkes Gegenpressing die Hausherren das ein oder andere Mal in Schwierigkeiten bringen. So konnten auch die Gäste mit ihrer ersten Torchance direkt das 0:1 erzielen. Einen lang geschlagenen Ball, in der 23. Spielminute konnte man nicht verteidigen, und der Stürmer konnte den Ball zur Führung über den Torwart lupfen. Nach dem Gegentreffer das gleiche Spiel. Riedheim lief an, wurde aber immer wieder im Aufbauspiel gestoppt, so dass kaum Torchancen herausgespielt werden konnten. Mit einem 0:1 ging es in die Halbzeit.

Der SVR kam gut aus der Kabine heraus, konnte im Mittelfeld wichtige Zweikämpfe gewinnen und erhöhte den Druck. Die Gäste konnten sich des Öfteren nur noch mit Fouls helfen, und einige Gelbe Karten wurden durch den Schiedsrichter gezeigt. Die Gäste machten dem SVR durch ihr starkes Pressing das Fußballspielen an diesem Tag nicht leicht. Es konnten nur sehr wenig nennenswerte Torchancen kreiert werden. In der Schlussphase stellte der Schiedsrichter zwei Spieler der FSG Zizenhausen/Hi./Ho. 2 mit Gelb-Rot vom Platz. Die Überzahl konnte jedoch nicht ausgenutzt werden, auch wenn das Team sehr bemüht war. Man muss für diesen Tag feststellen, dass das Team auch noch weitere drei Stunden hätte spielen können, aber ein Tor wäre nicht gefallen. So musste man zum Auftakt eine Niederlage hinnehmen und den Gästen gratulieren, die nicht unverdient gewonnen haben.

Am kommenden Samstag, 29. August, reist das Team zum VfR Stockach 2. Der konnte sein Auftaktmatch gegen den SC Weiterdingen mit 2:0 gewinnen. Man wird also auch dort auf einen starken Gegner treffen. Anstoß ist um 13:30 Uhr.

Gesucht wird

der Hundehalter, dessen Rottweiler am Freitag, 21.8.2015 unseren Kater im Steppbachbruck in Hilzingen zu Tode gehetzt bzw. gebissen hat. Der Hund war weder angeleint, noch trug er einen Maulkorb und war auch nicht abrufbar. Diese Person hat dabei zugeschaut und ist danach einfach auf sein Rad gestiegen und davongeradelt und hat den Kater sterbend liegen gelassen.

Hinweise zu diesem Hundebesitzer nehmen wir ab 18.30 Uhr unter folgender Telefonnummer entgegen: 0 77 31 / 79 89 18. Vielen Dank für Ihre Mithilfe.

wir bilden aus !
KERSCHBAUMER
Heizung
Sanitär
Service
ein neues Bad ?
Engen Gerwigstr. 33 Tel 07733-505870 www.kerschbaumer.de

Unglücklicher Auftakt

HFV unterlag FC Neustadt 1:7

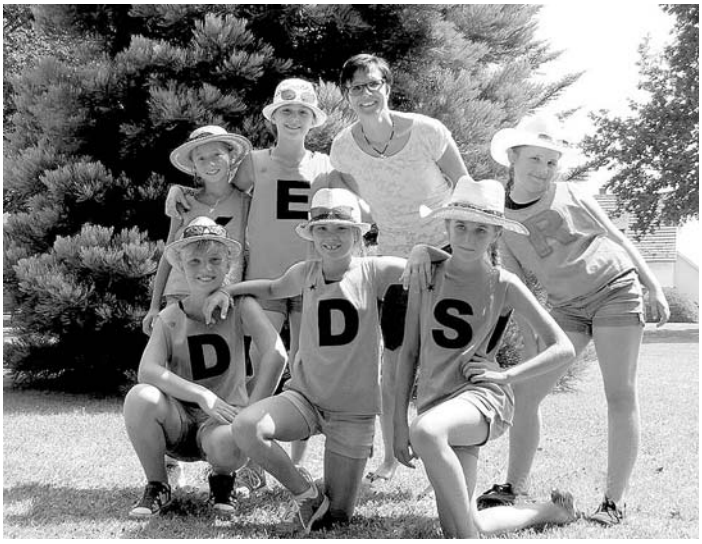
Hegau. Nach einem 2:2-Unentschieden bei der DJK Donaueschingen am Wochenende zuvor hatte der Hegauer FV am vergangenen Freitag in der **Landesliga** den FC Neustadt zu Gast. Acht Versuche hatte dieser bisher unternommen, um beim Hegauer FV zu Punkten zu gelangen, herausgesprungen war nicht mehr als ein 0:0 aus der Saison 2007/08. Doch dieses Mal spielten die Neustädter die Hegauer in Grund und Boden und gewannen auch in der Höhe verdient mit 1:7. Was sich schon in Donaueschingen angedeutet hatte, bewahrheitete sich gegen den Tabellendritten der letzten Saison: Das Abwehrverhalten genügt den Anforderungen der Landesliga nicht. Die Lufthoheit im Strafraum ging weitgehend verloren (zum Beispiel beim 1:2 und 1:3), das Zweikampfverhalten ist teilweise anfängerhaft (zum Beispiel beim 1:4 und 1:7), und Stellungsspiel und Abstimmung sind oft nur als haarsträubend zu bezeichnen. In dieser Verfassung stehen die Hegauer vor einer schweren Saison. Das 0:1 (4. Minute) erzielte Ketterer, nachdem Wirthmüller beim Abwehrversuch einen Neustädter angeschossen hatte. Caré sorgte per Direktabnahme für den Ausgleich nach schönem Diagonalpass von Greco (19.). Einen Freistoß aus dem Halbfeld köpfte Samma zur Pausenführung der Gäste ins Netz (37.). Erneut war ein Freistoß Ausgangspunkt für die Vorentscheidung: Maus segelte am Ball vorbei, und Gutscher verlängerte in der 55. Minute zum 1:3. Zwei Minuten später startete Schubnell einen Sololauf aus der eigenen Hälfte bis in den Strafraum der Hegauer und schloss nahezu unbehindert zum 1:4 ab. In der 65. Minute spielte Samma auf Schubnell, der keine Mühe hatte, zum 1:5 zu vollenden. Das 1:6 gegen die desolaten Hegauer besorgte dann Samma in der 75. Minute, und in der 90. Minute tanzte erneut Samma mehrere Abwehrspieler aus und setzte mit dem 1:7 den Schlusspunkt.

Das **B-Team** trennte sich von der zweiten Mannschaft des FC Hilzingen 1:1 unentschieden. Die frühe Führung der Gäste durch einen Strafstoß aus der 6. Minute konnte Petschko in der Schlussminute ausgleichen. Das **C-Team** kam bei der SG Büßlingen-Schlatt zu einem 1:2-Auswärtserfolg. Die Führung der Gastgeber durch Lauber aus der 27. Minute konnte Glätsch in der 33. Minute ausgleichen. Eine Viertelstunde vor Schluss sorgte dann Dietrich für den Siegtreffer.

Das nächste Spiel des **Landesligateams** findet wiederum am Freitag statt: Auf dem Sportplatz von Dettingen trifft die Mannschaft am 28. August um 18:30 Uhr auf die heimstarke SG Dettingen-Dingelsdorf. Das **B-Team** spielt am Sonntag, 30. August, um 15 Uhr auf dem Waldsportplatz in Worndorf gegen den FC Schwandorf-Worndorf. Auch das **C-Team** muss auswärts antreten. Auf dem Grenzlandsportplatz in Randegg ist am Sonntag ab 15 Uhr der VfB Randegg Gastgeber.

Vorschau FC Hilzingen KW 35

Freitag, 28. August
18.30 Uhr Herren Landesliga: FC Hilzingen - FC 07 Furtwangen
Samstag, 29. August
14.00 Uhr Herren Kreisliga A: FC Hilzingen II - SV Mühlhausen II,
16.00 Uhr Herren Kreisliga C: SG Heudorf/Honstetten II - FC Hilzingen III
Mittwoch, 2. September
18.30 Uhr A-Jugend: SG Honstetten - SG Hilzingen



Bei strahlendem Sonnenschein tanzte die Gruppe »Dance for Kids« des SV Hilzingen beim Schloßparkfest vom Haus- und Gartenverein in Hilzingen. Nach den Sommerferien startet das Training wieder am Dienstag, 22. September, für die Mädchen der zweiten bis vierten Klasse von 16 bis 17 Uhr und ab der fünften Klasse von 17 bis 18.30 Uhr.

Verdiente Niederlage

SC Weiterdingen unterliegt Stockach 2 0:2

Weiterdingen. Zum Auftakt der Saison und zum ersten Heimspiel empfing der SCW die Landesligareserve des VfR Stockach. Der Absteiger der Kreisliga A war mit Anpfiff der Partie der erwartet schwere Gegner und beschäftigte die Weiterdinger Abwehr im Minutentakt. Großchancen ließ man jedoch kaum zu, und so ging die meiste Gefahr von Standardsituationen aus. Die wenigen Entlastungsangriffe der Stoffelkicker wurden entweder harmlos abgeschlossen oder endeten in der gut organisierten Abwehr der Gäste. In die wirklich gefährlichen Zonen im Strafraum kam man nicht. Und so wähnte man sich bereits mit einem aus Weiterdinger Sicht glücklichen 0:0 in der Kabine, als ein verunglückter Abwehrversuch im eigenen 16er landete und der dortige Klärungsversuch direkt zu einem Foul und damit zu einem klaren Elfmeter führte. Diesen nutzten die Gäste zur 0:1-Führung.

Nach der Halbzeit wurde das Spiel der Blau-Gelben etwas besser, und man kombinierte gefälliger. So ergab sich auch eine gute Abschlussgelegenheit für Patrick Butsch, dessen Schuss aus rund 22 Metern das Ziel dann doch deutlich verfehlte. Mitten in der guten Phase der Stoffelmänner bekamen sie den nächsten Dämpfer. Quasi mit dem ersten Angriff der Stockacher in Halbzeit zwei zappelte der Ball aus kurzer Distanz abermals im Weiterdinger Gehäuse. Auch diesmal gab es keine Abwehrchance für Adrian Schoch, der die Hand zwar noch an den Ball bekam, den Einschlag aber nicht verhindern konnte. Der SCW versuchte nochmal alles, um den Anschluss zu erzwingen, aber mehr als ein sehenswerter Freistoß und ein toller Heber aus rund 40 Metern durch Kapitän Patrick Müller war nicht mehr drin. Beide Male reagierte der Stockacher Schlussmann gut und entschärfte die Situation.

Am Ende verlor man verdient mit 0:2 und muss nun punktlos zum schweren Auswärtsspiel nach Büsslingen.

Abschließend noch ein Hinweis: Aufgrund organisatorischer Probleme fand kein Verkauf von Dauerkarten statt. Dieser wird jedoch am nächsten Heimspieltag (13. September) nachgeholt!

Das nächste Spiel findet am 30. August um 15 Uhr statt: SG Büsslingen/Schlatt gegen SCW.

Mobiler Pflegedienst
Krüger & Tagespflege
Ihr Team mit Herz, Hand und Verstand!
Wir brauchen Verstärkung
Für unsere Tagespflege suchen wir eine Pflegehelferin, gerne auch ungelernt aber mit Erfahrung in der Altenpflege für sofort oder nach Vereinbarung zu 50-75%
Rufen Sie uns an, wir freuen uns auf Sie!
Tel. 0 77 33 / 50 34 20
78259 Mühlhausen * Hohenkräher Brühl 11

BERND Ehrlich HEIZ-SERVICE
Öl & Gasheizung
Kundendienst
Solaranlagen
Wärmepumpen
Tankanlagen
Energieberatung
24-Stunden-Service ☎ 0 77 33 - 94 29 00

Apotheken-Notdienst

Fr 28.08.	See-Apotheke Gaienhofen, Hauptstr. 223, Telefon 07735/706 Stadt-Apotheke Engen, Vorstadt 8, Telefon 07733/5257
Sa 29.08.	Marien-Apotheke Gottmadingen, Hauptstr. 47, Telefon 07731/796539 Mauritius-Apotheke Eigeltingen, Hauptstr. 35, Telefon 07774/9397999
So 30.08.	Hilzinger Marien-Apotheke, Hilzingen, Hauptstr. 61, Telefon 07731/99540 Sonnen-Apotheke Radolfzell, Hegaustr. 21, Telefon 07732/971053
Mo 31.08.	Bären-Apotheke Singen, Friedrich-Ebert-Platz 2, Telefon 07731/61700
Di 01.09.	Hegau-Apotheke Steißlingen, Lange Str. 12, Telefon 07738/5173 Hochrhein-Apotheke Gailingen, Rosenstr. 1, Telefon 07734/6350
Mi 02.09.	Bahnhof-Apotheke Gottmadingen, Poststr. 2, Telefon 07731/72224
Do 03.09.	AVIE-Apotheke im real Singen, Georg-Fischer-Str. 15, Telefon 07731/827657

Notrufe

Polizei	110
Feuerwehr + Rettungsdienst	112
Polizeiposten Gottmadingen	07731/1437-0

*****

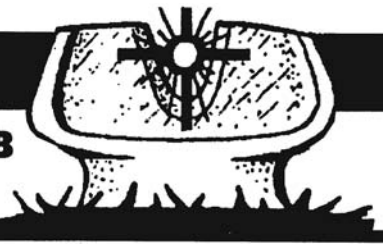
Ärztlicher Notfalldienst:	
an Wochenenden und Feiertagen	116117 (ohne Vorwahl)
Hegau-Klinikum Singen	
(Krankenhaus)	07731/89-0
Krankentransport	1 92 22 (ohne Vorwahl)
Zahnärztliche Notrufnummer	0180/3 222 555-25

*****

Gasversorgung,	
Thüga Energienetzte GmbH	
Industriestr. 7, 78224 Singen,	07731/1480-0
Störungsrufnummer	0800 775 000 7
Stromversorgung	
Energie-Dienst Netze GmbH	
(für alle Ortsteile außer Schlatt a. R.)	
Stördienst	07623/921818
E-Werk Kanton Schaffhausen	
Verwaltung Schaffhausen	0041/52/6 33 55 55
Zweigstelle Worblingen	07731/14766-0
Störungsdienst:	0041/52/6 24 43 33
Wasserversorgung	
während der Dienststunden,	07731/38 09-27
nach Dienstschluss	0171/2 88 18 82
Abwasser	07731/3809-27
nach Dienstschluss	0176/61143148
Wärmeversorgung	
Solarcomplex	07731/827428
Forst-Revierleiter Werner Hornstein	07531/8003501

*****

Aids-Hilfe Konstanz e. V.	
Außenstelle Singen:	07731/6 84 21
Arbeiterwohlfahrt Gottmadingen	07731/7 31 47
Einsatzleitung der Dorfhelferinnen	
Gabi Bruderhofer	07734/934355
Dorfhelferinnenstation	
der Sozialstation Hegau-West	07734/934355
Drogenberatungsstelle Singen	07731/6 14 97
Frauenhaus Singen e. V.	07731/3 12 44
Giftnotruf Freiburg	0761/1 92 40
Kinderschutzbund	
Singen-Radolfzell	07731/2 67 49
Krebskrankenhilfe	07771/17 16
Sozialstation Hegau-West e. V.	
St. Georg-Str. 5, Gottmadingen,	07731/97 04-0
Wohngift-Telefon	0800/7293600
Hospitzverein Singen und Hegau e.V.	
Im Gambrinus,täglich	07731/31138
Sozialpflegerischer Dienst e. V.	
Singen	07731/29992
Johanniter-Unfall-Hilfe e. V.	
Pflegedienst	07731/9983-0

W. SCHWARZ
STEINMETZ-MEISTERBETRIEB
IN SINGEN

GRABMALE
SCHAFFHAUSER STR. 165
Tel.: 0 77 31/6 44 43

Richter & Nickel
SCHORNSTEINTECHNIK
Kaminsanierungen aller Art
Edelstahlschornsteine • Kaminaufmauerungen
Breiter Wasmen 17 • 78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 8 68 20 • Fax 0 77 31 / 86 82 99
Betriebsferien vom 24.8. - einschl. 11.9.15

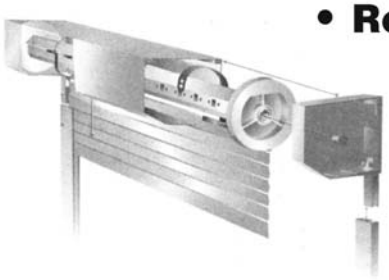
GARTEN KRAFFT
• Gartenpflege und Gartenbau mit über 10 Jahren Erfahrung
• Dienstleistung in alter Tradition, kompetent und zuverlässig
• Neu- und Umgestaltung von Außenanlagen
Ihr Garten wird es Ihnen danken!
• Baum, Strauch oder Staude
• Beton und Naturstein
• Mauer, Weg oder Terrasse
• Einfahrt und Sitzplatz
• Bachlauf oder Teich
• Planung und Beratung
• Winterdienst, Rasenpflege
• Baumfällung in allen Lagen
Tel.: 0 77 33 - 982 89 77 • Mobil 01 52 - 53 15 43 25

Tore direkt vom Hersteller
Rolltore, Sektionaltore, Kipptore, Industrietore
Pfullendorfer® TOR-SYSTEME
www.pfullendorfer.de
Ihr Fachberater vor Ort
Herr Florian Bohler
Telefon 0171 7774541
f.bohler@pfullendorfer.de

Markenparfums
Duftkreationen in großer Auswahl. Geöffnet am
Donnerstag, 27. August 2015, von 9 bis 17 Uhr
Freitag, 28. August 2015, von 9 bis 17 Uhr
Samstag, 29. August 2015, von 10 bis 15 Uhr
>> Duftschnäppchen <<
Gottlieb-Daimler-Straße 7
Tel. 0 77 31 / 91 77 86
78239 Rielasingen-Worblingen

Rohrverstopfung?
☎ 07731/508831
Keine Anfahrtskosten
Abwassertechnik WILMS

MARIBO
Fliesenlegerfachbetrieb Martin Riedmüller
Bad-Komplettumbau, Neubau und Sanierung zum Festpreis.
Tel. 0 77 33 / 50 32 73
Alpenstraße 12 • 78234 Engen
www.maribo.de

Ihr Partner für Jalousien + Rollläden
• Reparatur • Umrüsten auf Motor
• Modernisierung

KELLHOFER
Sonnenschutz - Rollladen - Fenster
Stockholzstraße 11 · 78224 Singen
Tel. 07731/79953-0 · Fax 07731/79953-22
Internet: www.kellhofer.de · E-Mail: kellhofer@t-online.de

Frauencoaching Bodensee
Sabrina Gundert
Coaching und Seminare für Frauen, die ihren eigenen Weg gehen wollen.
In Engen und Konstanz.
Kontakt
Telefon: 07733-9965280
E-Mail: kontakt@frauencoaching-bodensee.de
www.frauencoaching-bodensee.de

serpentine velosport radsportladen.de
Das Cannondale Tramount 29er E-Bike mit Bosch Antrieb ist Serien-sieger untern den E-Mountainbikes. Wir haben beide Ausführungen im Laden und für ausführliche Probefahrten ein Test-Modell vor Ort.

Cannondale Tramount 2
2999€
+200€ Gutschein auf Zubehör
beim E-Bike Kauf bis 30.9.
Serpentine Velosport
Untere Gießwiesen 5
78247 Hilzingen
+49 7731 799717

Naturheilpraxis
Ruth Brandmeier
Heilpraktikerin
Schillerstr. 7
78234 Engen
Tel. 0 77 33 / 97 78 78
Urlaub
vom 24.8. - 9.9.15